

联合国 大会



Distr.
GENERAL
A/C.5/36/36
9 November 1981
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH



大会第三十六届会议
第五委员会
议程项目 100 和 84

1982-1983 两年期方案概算

老龄问题世界大会

方案预算第 4.5A、6、27 和 29 款订正概算

秘书长特别报告

1. 本文件系应行政和预算问题咨询委员会要求提交。行预咨委会在其关于 1982-1983 两年期方案概算的第一次报告第 4.12 段¹中称，鉴于老龄问题世界大会筹备委员会延迟举行会议，原先设想在 1982 年 7、8 月间举行的世界大会就不能确定其会期。在这种情况下，委员会认为最好根据秘书长提交大会第三十六届会议的特别报告来审议世界大会的概算。会期难以确定是由拖延委任老龄问题世界大会咨询委员会委员造成的。结果是 1981 年内只举行了一届咨询委员会会议。但是，预期这既不会影响将于 1982 年 7、8 月在维也纳召开的老龄问题世界大会的会期，也不会影响 1982-1983 两年期方案概算所需资源的各个因素。因此，秘书长要求大会为执行 1982 年世界大会工作方案提供必要的资源。

¹ A/36/7。

2. 1982年的初步概算已提交大会第三十五届会议(A/35/130/Add.1和Corr.1)并在行预咨委会的报告²中加以审查。秘书长在提交1982—1983两年期费用时考虑了行预咨委会的建议,该委员会建议1981年为老龄问题世界会议拨款。详细概算载在本报告下面A款中。

3. 本报告下面B款还载有为非洲经委会和西亚经委会地区的区域筹备会议提供资源的要求,如A/36/472号文件第20段报告的,筹备会议是老龄问题世界大会咨询委员会在第一届会议上决定由1981年推迟到1982年召开的。

4. 在提交大会第三十五届会议的行政和经费问题说明(A/35/103/Add.1和Corr.1)中,1982年召开世界大会所需会议服务费用估计为651,800美元。说明中还表示其中提供的费用估计是临时性的,所需订正将向大会第三十六届会议报告。所需订正放在下面C款中。

A. 行政和预算问题咨询委员会:
关于1982—1983两年期
方案概算的第一次报告³

5. 行预咨委会在其报告第4.12段中建议,在当前这个阶段,列入1982—1983年方案概算(方案概算第4款中)内的数额应限于143,000美元,其中包括社会发展和人道事务中心五名临时员额为期六个月的薪金和一般人事费131,000美元和该中心工作人员旅费12,000美元。1982—1983年方案概算第4款所需余额(256,300美元)以及5A、6、27等款所需经费2,900美元,11,800美元,和285,800美元应当根据本特别报告来加以审议。行预咨委会还建议世界大会的会议事务费用例在方案概算第4.27段内)也应反映在特别报告内。

² A/35/7/Add.25

³ A/36/7

6. 行预咨委会建议从1982—1983年方案概算中核减的数额摘要如下：

以美元为单位

(a) 社会发展和人道事务中心的秘书支助人员的工资和一般人事费用，包括1982年为期六个月的临时员额（一名P-5，一名P-4，一名P-3，两名一般事务员额，一名为一等）（第4款）。	147 500
(b) 经济和社会事项秘书处服务厅临时助理人员（第4款）	37 600
(c) 发展和人道事务中心工作人员访问会员国激发国家一级对世界大会目标的兴趣和参加为支持大会目标举行的区域和国家性活动的旅费和生活津贴（第4款）	800
(d) 秘书长办公室四位工作人员出席老龄问题世界大会的旅费和生活津贴（第4款）	10 700
(e) 非洲统一组织所承认的民族解放运动的代表的旅费和生活津贴	11 700
(f) 经济和社会事项秘书处服务厅十六位工作人员的旅费和生活津贴（第4款）	40 500
(g) 招待费（第4款）	7 500
(h) 发展与国际经济合作总干事办公室一位工作人员出席世界大会的旅费和生活津贴（第5 A款）	2 900
(i) 国际经济和社会事务部四位工作人员出席世界大会旅费和生活津贴（第6款）	11 800
(j) 新闻活动（第27款）	<u>285 800</u>
总费用	<u>556 800</u>

7. 注意到下述新的估算以最新费用率为依据，并考虑到最近的标准工资率。

8. 关于1982年下半年召开的老龄问题世界大会的秘书处所需工作人员水平, 秘书长根据世界大会会期的现有资料审查了他的初步建议(参看前面6(a)段)。这方面秘书长提交大会第三十五届会议关于所涉行政和财务问题的说明第11段(A/35/130/Add. 1)中说:

“至于1982年, 由于世界大会的具体日期和会期后为完成世界会议提交大会的报告而继续工作的员额人数尚待确定, 提议的员额费用是在全年的基础上计算的。上述经费有关调整将向大会第三十六届会议提出报告。”

考虑到需要完成提交大会第三十七届会议的报告, 秘书长估计所有临时助理人员(1名P-5, 1名P-4, 1名P-3, 1名一等和另1名其它等的一般事务人员)需要工作到1982年12月底, 以便最后完成世界大会报告定稿的大部分工作。与订正的需要水平有关的工资与一般人事费将为278,500美元。

9. 经济和社会事项秘书处服务厅将完成A/35/130/Add. 1号文件第39段中规定的任务。在编制1982-1983年预算时对费用进行了审查, 秘书长认为估计目前仍然有效。详细分列如下:

	以美元为单位
(a) D-1级协调员一名, 协调所有的秘书处事务, 共三个月;	17 900
(b) G-4级一般事务人员一名, 为期4个月;	7 300
(c) P-5级编辑一名, 为期3个月, 至世界大会结束后约10周为止, 协助世界大会报告员编写和协调一般性辩论的实质性简要记录, 同各国代表团协调各种案文草案。	<u>16 300</u>
共计	<u>41 500</u>

10. 对旅行路线和应得的生活津贴进行了审查，发现与1982—1983方案预算中提出的概数相同。但是在编制这些初步估计后飞机票价发生了一些重大变化，因而需对概数作如下订正：

以美元为单位

(a) 秘书长办公室四名工作人员出席老龄问题世界大会	14 500
(b) 发展和国际经济合作总干事办公室一名工作人员	3 500
(c) 国际经济与社会事务部四名工作人员	11 500
(d) 经济和社会事项秘书处服务厅16名工作人员	44 500

11. 依照大会1974年12月10日第3280 (XXIX) 号决议和1976年12月20日第31/152号决议，要求为收到大会长期邀请以观察员身份参加在其主持下召开的一切国际会议的会议和工作的一个组织的代表以及为非洲统一组织所承认的该地区的两个民族解放运动的代表，以观察员身份参加该会议提供旅费和生活津贴。这些与会者所需旅费和每日津贴为10,800美元。这一估计比1982—1983方案概算中的初步规定减少900美元。这一差别反映了支付较高航空旅费和生活津贴和享受联合国旅费的组织减少带来的节余两相抵消后的净效果。

12. 秘书长希望他请求提供7,500美元的招待费维持不变,以便在会议期间举行一次正式招待会。

13. 大会第三十五届会议核拨了119,900美元给新闻部,供它在1981年从事有关世界大会的宣传活动之用。关于1982年秘书长提出的所涉行政和经费问题的说明(A/35/130/Add.1和Add.1/Corr.1)载有该年的新闻活动的详细提议。本方案概算第27款要求核拨的款项,是用来举办秘书长向大会第三十五届会议提出的说明中载列的,以及1982—1983年初步方案概算中重述的各项活动的。1981年大会又核可30,000美元,用来支助不同的新闻机构的发展中国家的记者出席四次区域性会议。因为1981年只举行了两次区域性会议,1982年还要求核拨资源支助各新闻机构的代表出席非洲经委会和西亚经委会的区域性会议。要求为新闻活动核拨的全部费用如下:

	<u>美 元</u>
一般临时助理人员	66 900
出席会议人员旅费	27 800
新闻机构代表旅费	16 700
会议工作人员旅费	56 100
订约承办事务费	108 800
小册子和传单	16 200
补助费	<u>10 000</u>
共 计	<u>302 500</u>

14. 秘书长也要求提供支出第31款所要求的工作人员薪金税89,100美元,这笔费用可由收入第1款相应增加的估计数来抵销。

B. 区域性会议

15. 大会第三十五届会议第35/129号决议,核可了秘书长为在1981年在非洲经委会、拉美经委会、西亚经委会和亚太经社会召开四次区域性会议要求核拨的资源。由于咨询委员会会议延迟举行,因此1981年只能举办拉美经委会和亚太经社会的两次区域性会议。秘书长请求大会核可在1982年召开非洲经委会和西亚经委会地区的区域性会议,这两次区域性会议由于咨询委员会延迟举行会议,未能在1981年召开。举办这些会议所需经费约计254,700美元,开列如下:

	<u>非洲经委会</u>	<u>西亚经委会</u>
	<u>美 元</u>	
(a) 会议事务费用	122 600	124 000
(b) 社会发展和人道主义事务中心 两名工作人员旅费及生活费	<u>4 300</u>	<u>3 800</u>
共 计	<u>126 900</u>	<u>127 800</u>

会议事务费用的明细帐目载于本报告附件二中。

16. 所需费用比1981年核可的拨款略有增加是由于两个因素造成的:

- (a) 把1981年的费率提高到1982年的费率;
- (b) 重新评价有关的区域委员会的会议所需要的语文、文件和其他会议事务费用。假定1982年区域筹备会议:
 - (1) 会期五天,早上和下午各举行一次会议;
 - (2) 提供阿拉伯语、英语和法语口译;
 - (3) 提供阿拉伯文、英文和法文的会前和会期文件;
 - (4) 提供大会六种语文的会后文件。

C. 老龄问题世界大会的会议事务费用

17. 会议事务费用将在大会本届会议末期提出的会议事务的全部费用范围内分别加以审议。所需的文件数量比原来预计的更要明确。因此秘书长提议世界大会的会前文件从200页增加到400页，会后文件从100页增加到150页。

18. 1982—1983年方案预算第29款要求核拨的资源是根据向大会第三十五届会议提供的概算(A/35/130/Add.1和Corr.1)计算的。根据这项请求，已经把老龄问题世界大会列入会议日程表中，其所需经费已经包括在会议事务部的会议事务全部费用中。由于短期工作人员的薪金最近刚刚增加，因此目前要求核拨的订正概算1,032,100美元，比原来秘书长要求1982—1983两年期方案预算第29款核拨的款项多380,300美元，文件和会议事务费用也比原来预计的更加明确，会议事务费用是根据下列假定计算的：

- (a) 世界大会将使用下列语文：阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文；
- (b) 将提供大会各种语言的口译；
- (c) 会前文件515页，会期文件400页，会后文件150页。

所需费用的明细帐目载于本文件的附件二中。

D. 摘 要

19. 总之，老龄问题世界大会要求1982—1983年方案预算核拨的额外非经常性费用，扣除工作人员薪金税和会议事务费用，共计592,700美元。所需的额外费用的明细帐目摘要如下：这些费用与1982—1983两年期方案概算⁴原来估计的概算的比较分析载于本文件的附件一中。

⁴ A/36/6。

第4款美 元

一般临时助理人员

(a) 社会发展和人道主义事务中心(见上面第6(a)段) 147 500

(b) 经济和社会事项秘书处服务厅(见上面第9段) 41 500

各民族解放阵线代表的旅费和生活费(见上面第11段) 10 800

(a) 秘书长办公室(见上面第10(a)段) 14 500

(b) 社会发展和人道主义事务中心的工作人员出席非洲
经委会和西亚经委会的区域性会议(见上面第15
(b)段) 8 100(c) 社会发展和人道主义事务中心的工作人员参加区域
和国家活动的旅费(见上面第6(c)段) 800

(d) 经济和社会事项秘书处服务厅(见上面第10(d)段) 44 500

招待费(见上面第12段) 7 500

第4款共计

275 200第5款工作人员旅费和生活费(见上面第10(b)段) 3 500第6款工作人员旅费和生活费(见上面第10(c)段) 11 500第27款

一般临时助理人员 66 900

出席会议人员旅费 27 800

新闻机构代表旅费	16 700
工作人员旅费	56 100
订约承办事务费	108 800
小册子和传单	16 200
补助费	<u>10 000</u>
第 2 7 款共计	<u>302 500</u>
<u>第 3 1 款</u>	
工作人员薪金税	<u>89 100</u>
<u>收入第 1 款</u>	<u>89 100</u>

附件一

初步估计数与新估计数的分析比较

	秘书长在 1982-1983 两年期方案概算 (A/36/6)中所 要求的项目	行预咨委会 批准的项目 (A/36/7)	秘书长在 初步概算中 所要求而被 行预咨委会 删除的项目 (A/36/7)	新要求数
	美元	美元	美元	美元
第4款	316 100	131 000	185 100	189 000
临时助理人员				
旅费和生活费				
(a) 社发和人道事务中心工作人员访问成员国， 以激发国家一级对世界大会的目标的兴趣， 并参加区域性与全国性的活动	12 800	12 000	800	800
(b) 非洲经委会和西亚经委会的区域性会议的 社发和人道事务中心的事务	—	—	—	8 100
(c) 秘书长办公室	10 700	—	10 700	14 500
(d) 经济和社会事务秘书处服务办公室	40 500	—	40 500	44 500
(e) 各民族解放运动的代表	11 700	—	11 700	10 800
(f) 招待费	7 500	—	7 500	7 500
第4款共计	399 300	143 000	256 300	275 200

	秘书长在 1982-1983 两年期方案概算 (A/36/6)中所 要求的项目	行预咨委会 批准的项目 (A/36/7)	秘书长在 初步概算中 所要求而被 行预咨委会 删除的项目 (A/36/7)	新要求数
	\$	\$	\$	\$
<u>第5 A款</u>				
工作人员旅费和生活津贴	2 900	—	2 900	3 500
<u>第6款</u>				
工作人员旅费和生活津贴	11 800	—	11 800	11 500
<u>第27款</u>				
宣传活动	285 800	—	285 800	302 500
总计	699 800	143 000	556 800	592 700

附件二

A、1982年老龄问题世界大会的西亚
经委会区域性筹备会议的会议事务

估计费用

	<u>总工作量</u>	<u>单位费率</u>	<u>费用^a</u>	
		\$	\$	\$
<u>会前</u>				
(10 560字, 阿、英、法)				
笔译	1 8日	226/日	4 068	
审校	6日	247/日	1 482	
打字	2 2日	145/日	3 190	
印刷	171 200印页	.020/印页	3 424	
分发	10 700文件	.048/文件	514	12 700
<u>会议事务</u>				
口译(阿、英、法)	9 0日	237/日	21 330	
工作人员旅费	1 0日	1 700	17 000	
工作人员每日津贴	9 0日	67/日	6 030	
支助工作人员				
会议专员	1 4日	93/日	1 302	
文件分发事务员	7日	54/日	378	46 000
<u>会议期间</u>				
(10 560字, 阿、英、法)				
笔译	1 8日	282/日	5 076	
审校	2 7日	314/日	8 478	

a 按\$ 100 整数四舍五入。

	<u>总工作量</u>	<u>单位费率</u>	<u>费用^a</u>	<u> </u>
		\$	\$	\$
打字	36日	81/日	2 916	
工作人员旅费	9人	1 700	15 300	
工作人员每日津贴	81日	67/日	5 427	
印刷	144 000印页	.014/印页	2 016	
分发	4 500文件	.105/文件	473	39 700

会后

(10 560字,阿、中、英、法、俄、西)

笔译	45日	226/日	10 170	
审校	15日	247/日	3 705	
打字	49日	145/日	7 105	
印刷	214 400印页	.020/印页	4 288	
分发	6 700文件	.048/文件	323	25 600

共 计

124 000

B、1982年老龄问题世界大会的非洲经委会区域性筹备会议的会议事务估计费用

	<u>总工作量</u>	<u>单位费率</u>	<u>费用^a</u>	
		\$	\$	\$
<u>会前</u>				
(10 560字, 阿、英、法)				
笔译	1 8日	226/日	4 068	
审校	6日	247/日	1 482	
打字	2 2日	145/日	3 190	
印刷	171 200印页	.020/印页	3 424	
分发	10 700文件	.048/文件	514	12 700
<u>会议事务</u>				
口译(阿、英、法)	9 0日	237/日	21 330	
工作人员旅费	1 0人	1 900	19 000	
工作人员每日津贴	9 0日	36/日	3 240	
支助工作人员				
会议专员	1 4日	93/日	1 302	
文件分发事务员	7日	54/日	378	45 300
<u>会议期间</u>				
(10 560字, 阿、英、法)				
笔译	1 8日	282/日	5 076	
审校	2 7日	314/日	8 478	

^a 按\$ 100整数四舍五入。

	总工作量	单位费率	费用 ^a	
	\$	\$	\$	\$
打字	36日	81/日	2 916	
工作人员旅费	9人	1 900	17 100	
工作人员每日津贴	81日	36/日	2 916	
印刷	144 000印页	.014/印页	2 016	
分发	4 500文件	.105/文件	473	39 000

会后

(10 560字, 阿、中、英、法、俄、西)

笔译	45日	226/日	10 170	
审校	15日	247/日	3 705	
打字	49日	145/日	7 105	
印刷	214 400印页	.020/印页	4 288	
分发	6 700文件	.048/文件	323	25 600

共 计

122 600

C、1982年7月26日至8月6日老龄
问题世界大会的会议事务估计费用^a

	<u>总工作量</u>	<u>单位费率^b</u>	<u>费用^c</u>	
		\$	\$	\$
<u>一、会前</u>				
(169 950字, 阿、中、英、法、俄、西)				
笔译	721日	210/日	151 410	
审校	240日	225/日	54 000	
打字	793日	140/日	111 020	
印刷	3 450 500印页	.019/印页	65 559	
分发	93 800文件	.045/文件	4 221	386 200
<u>二、会议事务</u>				
口译(阿、英、法、俄、西)	560日	340/日	190 400	
支助工作人员				
会议专员	45日	50/日	2 250	
文件分发事务员	120日	50/日	6 000	
其他	560日	50/日	28 000	226 700

- a 会议费用的估计是按照每日两个同时进行的会议，而不包括第三个同时进行的会议和两日的会前协商。第三委员会第二十九次会议通过了一项决议，它规定另外的会议和会前协商的费用由世界大会信托基金可能现有或将有的自愿捐款中支付。
- b 口译、笔译、审校和打字的单位费率包括旅费的因素在内。
- c 按照\$ 100 整数四舍五入。

	<u>总工作量</u>	<u>单位费率^b</u>	<u>费用^c</u>	
		\$	\$	\$
<u>三、会议期间</u>				
(132 000字, 阿、中、英、法、俄、西)				
笔译	560日	210/日	117 600	
审校	186日	225/日	41 850	
打字	616日	140/日	86 240	
印刷	2 240 000印页	.019/印页	42 560	
分发	84 000文件	.045/文件	3 780	
其他支助工作人员				
参考资料办事员	1 2日	50/日	600	
文件管制办事员	2 4日	50/日	1 200	
其他	1 2日	50/日	600	294 400
<u>四、会后</u>				
(49 500字, 阿、中、英、法、俄、西)				
笔译	210日	210/日	44 100	
审校	70日	225/日	15 750	
打字	231日	140/日	32 340	
印刷	1 005 000印页	.019/印页	19 095	
分发	6 700文件	.045/文件	302	111 600
一、二、三和四共计			1 018 900	
<u>五、总务厅费用</u>				
音响工程师			2 250	
警卫、送信员和资料服务			2 500	
一般业务费用			8 400	13 200
总 计			1 032 100	